REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE-1187
CMF 0511

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN A UCRANIA DE PIENSOS DE ORIGEN VEGETAL

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ЕКСПОРТУ З ІСПАНІЇ В УКРАЇНУ КОРМУ РОСЛИННОГО ПОХОДЖЕННЯ

VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF FEED OF VEGETAL ORIGIN FROM SPAIN TO UKRAINE

0607775

RCM-FNMT - 10/10

Número de certificado / Номер сертифіката / *Certificate Number*: .....

País Exportador / Країна експортер / *Exporting country:* **ESPAÑA** / ІСПАНІЯ / *SPAIN.*

Ministerio responsable / Компетентне міністерство / *Competent ministry:* **MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE, Y MEDIO RURAL Y MARINO** / МІНІСТЕРСТВО НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА, СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИХ ТА МОРСЬКИХ СПРАВ / *MINISTRY OF THE ENVIRONMENT, AND RURAL AND MARINE AFFAIRS*

Autoridad competente emisora del certificado: / Компетентний орган, що видав сертифікат: / *Health Authority Responsible for the certification:* .....

.....

I.- IDENTIFICACIÓN DE LA MERCANCIA / ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТОВАРУ / *IDENTIFICATION OF THE MERCHANDISE*:

Naturaleza de los productos / Вид продукції / *Description of the products*: .....

Denominación comercial del producto / Комерційна назва продукції / *Commercial product name*: .....

Tipo de embalaje / Вид упаковки / *Type of packaging*: .....

Numero de bultos / Кількість вантажних місць / *Number of packages*: .....

Peso Neto / Вага нетто / *Net Weight*: .....

II.- ORIGEN DE LA MERCANCIA / ПОХОДЖЕННЯ ТОВАРУ / *ORIGIN OF MERCHANDISE*:

Industria elaboradora / Підприємство-виробник / *Manufacturer*:

Nombre / Назва / *Name*: .....

Dirección / Адреса / *Address*: .....

.....

Nº de autorización / № ліцензії / *Authorization Nº*: .....

III.- DESTINO DE LA MERCANCIA / МІСЦЕ ПРИЗНАЧЕННЯ ТОВАРУ / *MERCHANDISE DESTINATION*:

Nombre y dirección del exportador / Назва та адреса експортера / *Name and address of exporter*: .....

.....

Nombre y dirección del destinatario / Назва та адреса отримувача / *Name and address of consignee*: ..

.....

Medio de transporte (tipo e identificación) / Транспортний засіб (тип та ідентифікаційні дані) / *Means of transport (type and identification)*: .....

.....

Países de tránsito / Транзитні країни / *Transit countries*: .....

Punto de cruce en la frontera ucraniana / Пункт перетину українського кордону / *Ukraine border crossing point*: .....

10.20 2011

IV.- *EL ABAJO FIRMANTE VETERINARIO OFICIAL CERTIFICA QUE:* / ДЕРЖАВНИЙ ЛІКАР ВЕТЕРИНАРНОЇ МЕДИЦИНИ, ЯКИЙ ПІДПИСАВСЯ НИЖЧЕ, ЗАСВІДЧУЄ ЩО: / *THE UNDERSIGNED OFFICIAL VETERINARIAN CERTIFIES THAT:/*

1) **Los piensos de origen vegetal se han producido en establecimientos autorizados por los servicios veterinarios del pais exportador, cuentan con permiso para producirlos para exportación y actúan bajo continuo control de dichos servicios.** / Корми рослинного походження отримані на підприємствах, що мають дозвіл державної ветеринарної служби країни-експортера на постачання продукції на експорт і перебувають під її постійним контролем / *Feed of plant origin were produced in establishments, which are approved by veterinary services of the exporting country, are allowed to produce for export and are under control.*

2) **Los piensos de origen vegetal provienen de explotaciones y unidades administrativas libres de enfermedades contagiosas, en particular:** / Корми рослинного походження виходить з господарств і адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин (птахів), у тому числі: / *Feed of plant origin come from premises and administrative units free of contiguous diseases, in particular:*

   1. **Peste porcina africana, peste equina africana, peste del camello y peste bovina – durante los últimos 3 años en todo el territorio nacional;** / африканської чуми свиней, африканської чуми коней, чуми верблюдів і чуми великої рогатої худоби - протягом останніх 3 років на території країни; / *African swine fever, African horse sickness, pest of camel and rinderpest – during the last 3 years on the whole territory of the country;*

   2. **Fiebre aftosa, viruela ovina y viruela caprina, pleuroneumonía contagiosa bovina, peste de los pequeños rumiantes – durante los últimos 12 meses en el territorio administrativo;** / ящуру, віспи овець і кіз, інфекційної пневмонії, чуми дрібних жуйних - протягом останніх 12 місяців на адміністративній території; / *foot-and-mouth disease; sheep pox and goat pox, contagious bovine pleuropneumonia, peste des petits rumiants – during the last 12 months in the administrative units;*

   3. **Carbunco, brucelosis, fiebre porcina clásica, leptospirosis, enfermedad de Aujeszky, infección por anaerobios – durante los últimos 3 meses en la explotación;** / сибірки, бруцельозу, класичної чуми свиней, лептоспірозу, хвороби Ауескі, анаеробних інфекцій - протягом останніх 3 місяців у господарстві; / *anthrax, brucellosis, classical swine fever, leptospirosis, Aujeszky's disease, anaerobe infection – during 3 last months in the holding;*

3) **Los piensos no contienen salmonella, enteropatógenos ni microflora anaerobia, la contaminación bacteriana total no supera las 500.000 células microbiana, acreditado mediante analítica en laboratorio. (1)** / Корми не містять салмонел, ентеропатогенної та анаеробної мікрофлори, загальне бактеріальне забруднення не перевищує 500 тис. мікробних тіл в 1 г, що підтверджується даними лабораторних досліджень; (1) / *Feed do not contain salmonella, enteropathogenes and anaerobie microflora, total bacterial contamination does not exceed 500 thousand of microbal cells in 1 g, what is confirmed by the results of investigations. (1)*

4) **El número de granos con síntomas de enfermedades de las semillas, en el envío realizado, no excede en 1%, la concentración en metales pesados, micotoxinas y pesticidas no excede los limites internacionales, así como los niveles exigidos en Ucrania. (1)** / В продукції, яка поставляється, наявність зерна з ознаками фузаріозу не більше 1 %, а вміст важких металів, мікотоксинів і пестицидів не перевищує міжнародних вимог і норм прийнятих в Україні.(1)/ *In products to be delivered contain grain with symptoms of seedling disease not more than 1 %, and concentration of heavy metals, mycotoxins and pesticides does not exceed the international requirements and standards adopted in Ukraine.(1)*

5) **La actividad beta agregada no supera los 60 bequerelios por kg en todos los productos exportados.** / Сумарна бета-активність не перевищує 60 Бк на 1 кг в усіх перелічених продуктах, які поставляються; / *The total beta-activity does not exceed 60 bakteries per kg in all exported fodder.*

6) **El material de embalaje es nuevo y utilizado por primera vez, no es reutilizable y cumple los requisitos higiénicos.** / Матеріал для упаковки використовується вперше і відповідає необхідним гігієнічним вимогам; / *Packing material is used for the first time and satisfies the necessary hygienic requirements.*

0607774

RCM-FNMT - 10/10

7) **Los medios de transporte son tratados y preparados de acuerdo con los requisitos del país exportador**. / Транспортні засоби обробляються і підготовляються відповідно до прийнятих у країні-експортері правил. / *Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in exporting country.*

Hecho en _____ / Складено в _____ / ..... *Issued at:* , **el** _____ / дата / *on:* .....
(**Lugar** / Місце / *Place*) (**Fecha** / Дата / *Date*)

Sello Oficial / Офіційна печатка / *Official stamp*:

MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y MEDIO RURAL Y MARINO
Subdirección General de Acuerdos Sanitarios y Control en Frontera

.....
.....

Nombre, cargo y firma del Veterinario Oficial / Ім'я, прізвище, посада та підпис державного лікаря ветеринарної медицини / *Name, post and signature of the Official Veterinarian*

NOTAS / ПРИМІТКИ / *NOTES*:

(1) **Se acompaña boletín analitico** / результати лабораторних досліджень додаються / *laboratory results attached.*

ДЕРЖАВНА ВЕТЕРИНАРНА ТА ФІТОСАНІТАРНА СЛУЖБА УКРАЇНИ
Ідентифікаційний код 37472261

0607773

RCM-FNMT - 10/10